



## Bundesverdienstkreuz für Dr. Inna Shames



Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier hat das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland an Frau Dr. Inna Shames, Geschäftsführerin unseres Landesverbandes, verliehen. Ministerpräsident Daniel Günther händigte die Auszeichnung stellvertretend am 14. März 2023 in Kiel aus.

Inna Shames setzt sich seit nahezu zwei Jahrzehnten intensiv für den Wiederaufbau jüdischen Lebens in Schleswig-Holstein ein. Besonders liegt ihr die Arbeit mit jungen Menschen unterschiedlicher Kulturen und Religionen sowie der interkulturelle Dialog von Jüdinnen und Juden mit Musliminnen und Muslimen am Herzen.

Seit 2012 ist Inna Shames Geschäftsführerin unseres Landesverbandes. Daneben bringt sie sich vielfältig im Ehrenamt ein: als zweite Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde Kiel e.V., als Organisatorin von Konzerten, Bildungsveranstaltungen und Ausstellung über jüdisches Leben allgemein und in Kiel im Besonderen, als Leiterin von Schulungen und Fortbildungen zu Antisemitismus, Migration und Integration. 2019 war sie maßgebliche Mitorganisatorin des Fachtags gegen Antisemitismus der Landesregierung.

Bereits 2006 gründete sie das Familien-Integrationszentrum „KulturPalette“ der Jüdischen Gemeinde Kiel e. V. und übernahm ehrenamtlich dessen Leitung. Das Kinder- und Jugendtheater mit Tanz und Musik in selbst geschriebenen Stücken ist weit über die Grenzen Kiels hinaus bekannt. Darüber hinaus



## Орден за заслуги для госпожи Инны Шамес

Федеральный президент Франк-Вальтер Штайнмайер наградил госпожу Инну Шамес, управляющую нашего Земельного союза. Премьер-министр Даниель Гюнтер вручил награду от его имени 14-го марта 2023 в Киле.

Инна Шамес уже почти два десятилетия интенсивно занимается восстановлением еврейской жизни в Шлезвиг-Гольштейне. Особенно важна для нее работа с молодыми людьми разных культур и религий, а также межкультурный диалог иудеев с мусульманами.

С 2012 Инна Шамес занимает должность управляющей нашей общины. Помимо этого, она разносторонне участвует в волонтерстве: как второй председатель Еврейской общины Киля, как организатор концертов, образовательных мероприятий и выставки о еврейской жизни вообще и в Киле в частности, как руководитель занятий и курсов повышения квалификации по противодействию антисемитизму, миграции и интеграции. В 2019 она была влиятельным соорганизатором конференции земельного правительства против антисемитизма.

Еще в 2006 она основала семейно-интеграционный центр „KulturPalette“ еврейской общины Киля и приняла руководство центром на общественных началах. Театр детей и молодежи с танцами и музыкой в самостоятельно написанных пьесах известен далеко за пределами Киля. Кроме того, центр

Еще в 2006 она основала семейно-интеграционный центр „KulturPalette“ еврейской общины Киля и приняла руководство центром на общественных началах. Театр детей и молодежи с танцами и музыкой в самостоятельно написанных пьесах известен далеко за пределами Киля. Кроме того, центр



## IMPRESSUM

### Herausgeber:

Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein K.d.ö.R.

### Redaktion:

V.i.S.d.P.: Walter Blender; Ljudmila Budnikov, Frauke Chava J. Pannbacker

### Postanschrift:

c/o LVJGSH, Jean-Labowsky-Weg 1, 23795 Bad Segeberg  
E-Mail: [redaktion@juedisches-schleswig-holstein.de](mailto:redaktion@juedisches-schleswig-holstein.de)

### Übersetzungen:

Alex Friedmann, Inna Shames, Simona Dunaevskaja, Natalia Reschetnikow.

### Satz & Gestaltung:

Frauke Chava J. Pannbacker

### Druck:

Hugo Hamann GmbH & Co. KG,  
Droysenstr. 21, 24105 Kiel

### Auflage: 700 Stück

### Redaktionsschluss: 18.04.2023

### „Jüdisches Schleswig-Holstein“

erscheint dreimal im Jahr als kostenloses Informationsblatt des Landesverbandes.

## GEMEINDEGEBETE IN DEN SYNAGOGEN ZU CORONA-ZEITEN

Für Gottesdienste vor Ort in unseren Gemeinden gelten bis auf weiteres die folgenden Regeln:

Alle Terminangaben ohne Gewähr. Termine können kurzfristig geändert oder abgesagt werden. Bitte achten Sie auf Mitteilungen aus Ihrer Gemeinde oder fragen Sie nach.

In unseren Räumen können Maskenpflicht und Abstandsregeln gelten, wenn diese Maßnahmen behördlich oder von der Gemeindeleitung angeordnet werden. Weitere Vorschriften und Anweisungen, z.B. zur Vorlage von Tests und Bescheinigungen, sind möglich und müssen in jedem Fall befolgt werden.

Gemeinden können ihre Teilnehmerzahl und den Teilnehmerkreis begrenzen sowie Voranmeldungen verlangen. Bitte erkundigen Sie sich telefonisch.

Gemeinden können entscheiden, keinen Kiddusch und keine Mahlzeiten anzubieten. Wir bitten um Verständnis.

## БОГОСЛУЖЕНИЯ В СИНАГОГАХ ВО ВРЕМЯ ПАНДЕМИИ

Относительно Богослужения в наших синагогах, обратите внимание на следующее:

Все приведенные даты могут быть изменены или отменены в короткие сроки. Обо всех изменениях мы будем информировать дополнительно, вы всегда можете уточнить и лично.

В наших помещениях могут действовать обязанность ношения маски и соблюдения дистанции, если их установят ведомства или руководство общины. Другие предписания и указания, например о предъявлении тестов и справок, возможны, и их следует в любом случае соблюдать.

Общины могут ограничивать количество участников Богослужений, а также потребовать предварительную регистрацию.

Общины могут отменять кидуш и трапезу. Мы надеемся на ваше понимание.



Ambulanter Pflegedienst  
**HERZENSGÜTE**  
*Ihr Wohl liegt uns am Herzen!*

**Leistungsspektrum:**

- ✓ **Grundpflege:**  
Komplette Körperpflege
- ✓ **Behandlungspflege in Kooperation:**  
Medikamentengabe, Blutdruckmessung, Injektionen etc.
- ✓ **Hauswirtschaftliche Versorgung:**  
Wohnungsreinigung, Nahrungszubereitung, Einkauf etc.
- ✓ **Urlaubs- und Verhinderungspflege:**  
Anspruch auf Ersatzpflege
- ✓ **Dienstleistung auf Vermittlung:**  
Kosmetik, Krankengymnastik etc.
- ✓ **Privatleistungen:**  
Begleitung bei Arztbesuchen, Spaziergänge etc.

Adresse: Jahnstrasse 8 • 24116 Kiel  
Telefon: 0431/982 832 11 • Fax: 0431/982 832 13  
E-Mail: [info@pflagedienst-herzensguete.de](mailto:info@pflagedienst-herzensguete.de)

Sie erreichen uns:  
Montag bis Freitag  
8.00 - 16.00 Uhr  
24 Stunden Rufbereitschaft

[www.pflagedienst-herzensguete.de](http://www.pflagedienst-herzensguete.de)



Ambulanter Pflegedienst  
**HERZENSGÜTE**  
*Ваше благополучие - наша цель!*

**Наши услуги:**

- ✓ **Основной уход**  
гигиенический уход за лицом и телом
- ✓ **Медицинский уход**  
Контроль за приемом медикаментов, измерение кровяного давления, проведение необходимых инъекций и др.
- ✓ **Временный уход при отсутствии ухаживающего лица**  
Оплачивается медицинскими кассами в течении 4 недель в году при наличии причин, препятствующих ухаживающему лицу обеспечить необходимый уход
- ✓ **Посредничество в обслуживании**  
Услуги косметолога, лечебная гимнастика и др.
- ✓ **Дополнительные услуги**  
Сопровождение к врачу, на прогулки и др.

Адрес: Jahnstrasse 8 • 24116 Kiel  
Телефон: 0431/982 832 11 • Факс: 0431/982 832 13  
E-Mail: [info@pflagedienst-herzensguete.de](mailto:info@pflagedienst-herzensguete.de)

Звоните нам в рабочее время:  
с понедельника до пятницы  
8.00 - 16.00 часов  
Мы работаем для Вас 24 часа в сутки 7 дней в неделю

[www.pflagedienst-herzensguete.de](http://www.pflagedienst-herzensguete.de)

umfasst das Angebot israelischen Volkstanz, musikalische Früh-  
erziehung und Hilfe für Flüchtlinge sowie für Menschen mit und  
ohne Migrationshintergrund, einen Jugendtreff, ein Kulturcafé  
und den Chor „Nordlicht“, der regelmäßig an jüdischen Kultur-  
festivals teilnimmt. Bildungs- und Integrationsarbeit sowie  
Erziehung zur Eigenverantwortung stehen im Vordergrund.

Daneben engagiert Inna Shames sich für die Union progres-  
siver Juden K.d.ö.R. und war von 2020 bis Ende 2022 deren stell-  
vertretende Vorsitzende. Besonders bemerkenswert war hier ihr  
Engagement für den schleswig-holsteinischen Beitrag zum ge-  
meinsamen Pilotprojekt der UpJ mit dem Zentralrat der Muslime,  
die als erste deutsche Institutionen eine Begegnung von jungen  
jüdischen und muslimischen Erwachsenen in der Gedenkstätte  
Auschwitz-Birkenau initiiert haben, an der auch Ministerpräsi-  
dent Daniel Günther und Bildungsministerin Karin Prien teil-  
nahmen. 2019 organisierte sie eine weitere Bildungsreise für  
Jugendliche beider Religionen.

Der Landesverband ist sehr stolz darauf, Inna Shames als  
engagierte Mitarbeiterin zu haben; sie ist nach unserem Vor-  
sitzenden Walter Blender, der zweiten Vorsitzenden Ljudmila  
Budnikov und der Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde Elms-  
horn, Alisa Fuhlbrügge, jetzt das vierte Mitglied unseres Landes-  
verbandes, das für sein jahrzehntelanges Engagement mit dem  
Bundesverdienskrenz ausgezeichnet wurde.



Im Anschluss an die Verleihung im Gästehaus der Landes-  
regierung lud Ministerpräsident Daniel Günther alle Anwesenden  
zu einer „kleinen Kaffeetafel“, wie er sagte – sie glich aber eher  
einem exzellenten frühen Abendessen. Eine besondere Freude  
war es, dass Gedalya Shames, Innas Sohn, extra für diesen einen  
Tag (!) aus Chicago angereist war. Er war 2004 der erste Schüler  
im jüdischen Religionsunterricht der Jüdischen Gemeinde Kiel  
e.V. und wir haben uns über das Wiedersehen sehr gefreut!

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, Inna!

предлагает израильские народные танцы, раннее му-  
зыкальное образование, помощь беженцам и людям как с  
миграционным фоном, так и без. Молодежный клуб, куль-  
турное кафе и хор «Северное сияние» регулярно участвует в  
еврейских культурных фестивалях. Главенствуют при этом  
образовательная и интеграционная работа, а также воспи-  
тание собственной ответственности.

Еще Инна Шамес участвует в Союзе прогрессивных иу-  
деев и является многолетним членом правления в союзе.  
Особенно примечательно здесь ее активное участие во  
вкладе Шлезвиг-Гольштейна в совместный проект СПИ и  
Центрального совета мусульман, которые первыми из не-  
мецких организаций инициировали встречу молодых евреев  
и мусульман в мемориале Аушвиц-Биркенау, в которой так-  
же приняли участие премьер-министр Даниэль Гюнтер и  
министр образования Карин Прин. В 2019 г. Инна организо-  
вала еще одну экскурсию для подростков обеих религий.

Наша община считает за честь иметь такого активного  
сотрудника, как Инна Шамес; после нашего председателя  
Вальтера Блендера, второго председателя Людмилы Будни-  
ков и председателя Еврейской общины Эльмхорна Алисы  
Фульбрюгге, она четвертый член нашего Земельного союза,  
удостоенный за свой многолетний труд Ордена за заслуги.

После награждения в доме для гостей правительства фе-  
деральной земли премьер-министр Даниэль Гюнтер при-  
гласил всех присутствующих «на кофе», как он это назвал,  
но это больше походило на прекрасный ранний ужин. Осо-  
бая радость была в том, что Гедалия Шамес, сын Инны,  
специально ради этого дня(!) приехал из Чикаго.

Сердечные поздравления и большое спасибо, Инна!





## „SHalom&Moin!“ – Runder Tisch für jüdisches Leben und gegen Antisemitismus

Am 1. März 2023 konstituierte sich der Runde Tisch „SHalom&Moin“ unter dem Vorsitz von Landtagspräsidentin Kristina Herbst im Landeshaus. Ziel des Gremiums ist es, das jüdische Leben zu fördern, es in der Gesellschaft sichtbarer zu machen und Antisemitismus entschieden entgegenzutreten. Die Einrichtung des Runden Tisches geht auf einen Beschluss des Schleswig-Holsteinischen Landtages aus dem Jahr 2021 anlässlich des Jubiläums „1700 Jahre Jüdisches Leben in Deutschland“ zurück.

Dem neuen Gremium gehören neben Landtagspräsidentin Kristina Herbst und dem Beauftragten für jüdisches Leben und gegen Antisemitismus, Dr. h.c. Gerhard Ulrich, für unseren Landesverband unser Vorsitzender Walter Blender und unser Beauftragter gegen Antisemitismus, W. Joshua Pannbacker an. Mitglieder sind außerdem Vertreter der „Jüdischen Gemeinschaft“, Abgeordnete des Landtags, der Landesbeauftragte für politische Bildung, Dr. Christian Meyer-Heidemann, Vertreter der evangelischen und der katholischen Kirche, des Kinder-schutzbundes sowie der Leiter des Jüdischen Museums in Rendsburg, Jonas Kuhn.

Im Mittelpunkt der konstituierenden Sitzung stand die Unterzeichnung der Gründungsvereinbarung des Runden Tisches „SHalom&Moin“. Anschließend fand ein Pressegespräch mit Landtagspräsidentin Kristina Herbst, Bildungsministerin Karin Prien, Gerhard Ulrich, Walter Blender sowie Igor Wolodarski statt.

Ein vorrangiges Ziel des Runden Tisches ist es, jüdisches Leben im Land sichtbar und öffentlich wahrnehmbar zu machen, um Vorurteilen entgegenzuwirken und Berührungängste abzubauen. Der Vorsitzende unseres Landesverbandes, Walter Blender, nannte die Gründung „ein starkes Zeichen der Partnerschaft und des Bekenntnisses des Landes zur jüdischen Kultur.“ Bildungsministerin Karin Prien sagte: „Wir müssen Antisemitismus beim Namen nennen und ihn im Keim ersticken“ und forderte eine konsequente Strafverfolgung. Außerdem wünscht sie sich einen sensibleren gesellschaftlichen Umgang mit Minderheiten: „Wir müssen aufhören, Jüdinnen und Juden als ‚die Anderen‘ zu sehen.“

Der Runde Tisch wird sich intensiv mit der neuen interministeriellen Arbeitsgruppe (IMAG) austauschen, die für den Landesaktionsplan gegen Antisemitismus zuständig ist. In der Arbeitsgruppe wird unser Landesverband durch unseren Beauftragten gegen Antisemitismus Joshua Pannbacker vertreten sein.

Fotos © Schleswig-Holsteinischer Landtag.



Die Unterzeichner v.l.n.r.: Landtagspräsidentin Kristina Herbst; Vorsitzender des LVJGSH Walter Blender; Igor Wolodarski von der Jüdischen Gemeinschaft; Dr. h.c. Gerhard Ulrich, Beauftragter des Landes Schleswig-Holstein für jüdisches Leben und gegen Antisemitismus.

## «SHalom&Moin!» – Круглый стол за еврейскую жизнь и против антисемитизма

1-го марта 2023 был учрежден круглый стол «SHalom&Moin» под председательством главы Ландтага Кристины Хербст в здании парламента федеральной земли. Целью этого круглого стола является продвижение еврейской жизни, желание сделать ее заметнее для общества и решительное противостояние антисемитизму. Образование круглого стола основывается на решении парламента федеральной земли Шлезвиг-Гольштейн от 2021 года по поводу юбилея «1700 лет еврейской жизни в Германии».

В новый коллектив входят, помимо главы парламента федеральной земли Кристины Хербст и уполномоченного по еврейской жизни и по противодействию антисемитизму доктора Герхарда Ульриха, от нашего сообщества председатель Вальтер Блендер и уполномоченный по противодействию антисемитизму В. Йошуа Панбакер. Кроме того, членами являются представители «Еврейского Сообщества», депутаты парламента, уполномоченный земли по политпросвещению доктор Христиан Майер-Хайдманн, представители евангелической и католической церкви, Союза защиты детей и руководитель Еврейского музея в Рендсбурге Йонас Кун.

В центре внимания учредительного заседания было подписание уставного соглашения круглого стола «SHalom&Moin!». После заседания состоялся разговор прессы с главой парламента федеральной земли Кристиной Хербст, министром образования Карин Прин, Герхардом Ульрихом, Вальтером Блендером и Игорем Володарским.

Первоочередной целью круглого стола является сделать еврейскую жизнь в федеральной земле заметной и открытой для восприятия, чтобы противодействовать предрассудкам и страху сближения. Председатель нашего сообщества Вальтер Блендер назвал начинание «сильным знаком партнерства и приверженности федеральной земли еврейской культуре». Министр образования Карин Прин сказала: «Мы должны назвать антисемитизм его именем и задушить его в зародыше» и потребовала настойчивого уголовного преследования. Кроме того, она желала бы видеть более чувствительное обращение общества с меньшинствами: «Мы должны перестать рассматривать евреев как «иных»»

Круглый стол будет интенсивно общаться с новой межминистерской рабочей группой, ответственной за план действий федеральной земли по борьбе с антисемитизмом. В рабочей группе наш Союз будет представлен нашим уполномоченным по борьбе с антисемитизмом Йошуа Панбакером.



Im Pressegespräch v.l.n.r.: Igor Wolodarski, Bildungsministerin Karin Prien, Landtagspräsidentin Kristina Herbst, Gerhard Ulrich und Walter Blender. Dabei ganz rechts der LVJGSH-Beauftragte gegen Antisemitismus, W. Joshua Pannbacker.

## Grußwort des Rabbiners

Liebe Gemeindemitglieder, liebe Freunde!

vor kurzem haben wir Pessach gefeiert. Pessach wird in unserer Liturgie *S'man Cherutejnu* genannt - also die Zeit unserer Befreiung. Aber warum heißt es die Zeit *unserer* Befreiung? Schließlich waren es ja unsere Vorfahren, die vor vielen tausend Jahren aus der Sklaverei in Ägypten befreit wurden und nicht wir, die im Jahr 2023 leben. Der Auszug aus Ägypten ist jedoch die Geburtsstunde des jüdischen Volkes. Jakob und seine Söhne zogen mit ihren Frauen und Kindern nach Ägypten. In Ägypten vermehrten sie sich und als sie aus der Sklaverei befreit wurden, zogen nicht nur die Nachkommen Jakobs aus Ägypten aus, sondern eine gemischte Schar von anderen Leuten hatte sich ihnen angeschlossen und sie waren ein Volk geworden. Zu diesem Volk, dem jüdischen Volk, gehören wir und deshalb ist der Auszug aus Ägypten auch *unsere* Geschichte.

Wir wissen auch, dass die Taten der Eltern und auch das, was ihnen angetan wurde, Auswirkungen auf die Kinder und Kindeskinde und noch kommende Generationen haben. Wie es in der Pessach-Haggada heißt: „Hätte der Heilige, gelobt sei Er, unsere Vorfahren nicht aus Ägypten geführt, wären wir und unsere Kinder und unsere Kindeskinde Sklaven dem Pharao in Ägypten geblieben“ und deshalb „In jeder Generation soll der Mensch sich betrachten, als sei er selbst aus Ägypten gezogen.“

Außerdem ist die Geschichte der Befreiung aus der Sklaverei nicht nur eine Geschichte aus der Vergangenheit. Die Befreiung ist immer etwas Fortlaufendes. Bis zum Kommen des messianischen Zeitalters haben wir immer noch nicht die vollständige Befreiung für alle erreicht. Selbst in unserer Zeit gibt es Menschen, die im wahrsten Sinne des Wortes versklavt sind. Und wir wissen, dass auch gerade in diesem Moment Menschen für die Befreiung ihres Landes durch einen fremden Angreifer kämpfen.

Und was ist mit uns, die wir in Sicherheit und relativem Wohlstand in einem demokratischen Land leben? Wir sind natürlich keine Sklaven im wörtlichen Sinne, aber Sklaverei kann auch etwas Geistiges sein, und wir können versklavt sein durch Gewohnheiten, falsche Vorstellungen, eingewachsene Denkmuster und andere Umstände, von denen einige selbst verschuldet sind und andere uns auferlegt wurden. Auch wir benötigen in mancher Hinsicht Befreiung, und deshalb ist die Geschichte des Auszugs aus Ägypten auch in diesem Sinne unsere Geschichte. Wir müssen uns an den Auszug erinnern, so wie es uns die Tora gebietet, und jeden Tag zu einer Zeit der Befreiung für uns und unsere Mitmenschen machen.

*Rabbiner Isak Aasvestad  
Schleswig-Holstein*

## Приветственное слово раввина

Дорогие члены общины, дорогие друзья!

Недавно мы праздновали Песах. В нашей литургии Песах называется *С'ман Херутейну* – то есть время нашего освобождения. Но почему он называется временем *нашего* освобождения? Ведь это наши предки были освобождены от рабства в Египте много тысяч лет назад, а не мы, живущие в 2023 году. Однако Исход из Египта – это рождение еврейского народа. Иаков и его сыновья отправились в Египет со своими женами и детьми. В Египте они размножились, а когда их освободили от рабства, потомки Иакова не только покинули Египет, но к ним присоединилось смешанное множество других людей, и они стали народом. Мы принадлежим к этому народу, еврейскому народу, и поэтому Исход из Египта – это и *наша* история.

Мы также знаем, что поступки родителей, а также то, что было сделано с ними, оказывают влияние на детей, детей детей и последующие поколения. Как сказано в пасхальной Агаде: "Если бы Святой, хвала Ему, не вывел наших предков из Египта, мы, наши дети и дети наших детей остались бы рабами фараона в Египте", и поэтому "В каждом поколении человек должен считать себя так, как если бы он сам вышел из Египта".

Более того, история освобождения от рабства – это не просто история из прошлого. Освобождение – это всегда что-то продолжающееся. До наступления мессианской эпохи мы все еще не достигли полного освобождения для всех. Даже в наше время есть люди, которые буквально порабощены. И мы знаем, что даже в этот самый момент люди борются за освобождение своей земли от иностранного захватчика.

А как же мы, живущие в безопасности и относительном процветании в демократической стране? Конечно, мы не рабы в прямом смысле этого слова, но рабство может быть и духовным, и мы можем быть порабощены привычками, заблуждениями, укоренившимися шаблонами мышления и другими обстоятельствами, некоторые из которых мы сами себе причинили, а другие навязали. В некоторых отношениях мы тоже нуждаемся в освобождении, и поэтому история Исхода из Египта – это и наша история в этом смысле. Мы должны помнить об Исходе, как велит нам Тора, и делать каждый день временем освобождения для себя и своих ближних.

*Раввин Исак Аасвестад  
Шлезвиг-Гольштейн*

## Kabbalat Schabbat online

Ergänzend zu den Präsenzangeboten der Gemeinden bietet der Landesverband weiterhin für alle Mitglieder einen gemeinsamen Kabbalat Schabbat online per Zoom an. Die Gottesdienste finden 14-tägig freitags um 18.00 Uhr statt und werden geleitet von Rabbiner Isak Aasvestad und Vorbeter Joschi Pannbacker. In der Regel gibt es ein Dvar Tora zum Wochenabschnitt mit russischer Übersetzung.

Wenn Sie in den Verteiler aufgenommen werden möchten, um den Zoom-Link zur Teilnahme online zu erhalten, schreiben Sie bitte eine Mail an Ihre Gemeinde oder den Rabbiner (Kontaktdaten auf der Rückseite dieses Heftes).

## Каббалат Шаббат онлайн

В дополнение к мероприятиям с личным присутствием Земельный союз по-прежнему предлагает для всех членов общий Каббалат Шаббат онлайн в Zoom. Богослужения проходят каждые две недели по пятницам в 18:00 под руководством раввина Исаака Аасвестада и ведущего молитву Йоши Паннбакера. Как правило имеется Двар Тора с русским переводом.

Если Вы хотите попасть в распределитель, чтобы получить ссылку в Zoom для участия онлайн, напишите, пожалуйста, мейл в Вашу общину или раввину (контактные данные на обратной стороне брошюры).



## Bericht des Beauftragten gegen Antisemitismus

Beginnen wir mit einer positiven Nachricht: am 17. Februar stellte Bildungsministerin Karin Prien gemeinsam mit dem Landesbeauftragten für politische Bildung, Dr. Christian Meyer-Heidemann, Igor Wolodarski von der „Jüdischen Gemeinschaft“ und W. Joshua Pannbacker, Beauftragter gegen Antisemitismus unseres Landesverbandes, die Handreichung „Judentum – Antisemitismus – Israel“ im Rahmen eines gemeinsamen Besuchs am Hans-Geiger-Gymnasium in Kiel der Öffentlichkeit vor.



Die Broschüre des Instituts für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), die in enger Zusammenarbeit mit dem Landesbeauftragten für politische Bildung und den jüdischen Verbänden und Gemeinden entwickelt wurde, richtet sich an Lehrkräfte aller weiterführenden Schulen in Schleswig-Holstein. Ziel ist es, die skizzierten Themenfelder breiter im Unterricht in allen Fächern der weiterführenden Schulen zu verankern.

Bildungsministerin Prien sagte: *„Antisemitismus war und ist in unserer Gesellschaft immer da. Er ist gerade in den letzten Jahren wieder lauter und offensichtlicher geworden. Aber manchmal eben auch nicht so offensichtlich, dass wir ihn sofort erkennen. Das macht ihn besonders gefährlich, weil er sich so schleichend in der Gesellschaft verankert. Schulen sind ein guter, ein zentraler Ort, um dafür ein Bewusstsein zu wecken. Denn hier erreichen wir alle Kinder und Jugendlichen. Hier spiegelt sich unsere Gesellschaft wider und hier können wir die Weichen noch stellen. Der Leitfaden soll dazu beitragen, dass Lehrkräfte Unterstützung dabei erhalten, in der Auseinandersetzung mit Antisemitismus den Dreischritt „Erkennen, Benennen und Reagieren“ zu praktizieren, und dass das Judentum im Unterricht nicht auf die Themen der Verfolgung und Shoah sowie die Opfer-Perspektive reduziert wird. Außerdem können wir durch diesen Leitfaden auch dazu beitragen, dass die Antisemitismus-Definition der International Holocaust Remembrance Alliance, in der der Antisemitismus von Rassismus abgegrenzt und anhand wesentlicher Erscheinungsformen erläutert wird, in Schulen Verbreitung findet.“*

Unser Beauftragter gegen Antisemitismus, W. Joshua Pannbacker, ergänzte: *„Der Leitfaden soll Berührungspunkte nehmen, sowohl bei Schülerinnen und Schülern als auch bei Lehrkräften. In meiner Arbeit habe ich manchmal erlebt, dass die Lehrkräfte mehr Berührungspunkte haben als die Schülerinnen und Schüler und sich nicht sicher sind, wie sie mit bestimmten Themen umgehen sollen. Dieser Leitfaden ist eine gute Hilfe für alle, die in der Bildung tätig sind und mit Jugendlichen arbeiten. Antisemitismus ist ein Phänomen, das überall auftauchen kann, nicht nur im Politik- oder Geschichtsunterricht.“*

## От уполномоченного по вопросам антисемитизма

Начнем с позитивных новостей: 17 февраля министр образования Карин Прин вместе с государственным уполномоченным по политическому образованию доктором Кристианом Мейер-Хайдеманном, Игорем Володарским из «Еврейской общины» и уполномоченным по борьбе с антисемитизмом нашего государственного объединения В. Йошуа Паннбакером представили общественности раздаточный материал «Иудаизм – антисемитизм – Израиль» во время совместного посещения гимназии Ганса-Гейгера в Киле.

Брошюра Института гарантии качества Шлезвиг-Гольштейн (IQSH), разработанная в тесном сотрудничестве с государственным уполномоченным по политическому образованию и еврейскими ассоциациями и общинами, предназначена для учителей всех средних школ Шлезвиг-Гольштейн. Целью является более широкое закрепление обозначенных предметных областей в преподавании всех предметов в средних школах.



Fotos: Bildungsministerium Schleswig-Holstein

Министр образования Прин сказала: *«Антисемитизм всегда присутствовал и присутствует в нашем обществе. В последние годы он стал более громким и очевидным. Но иногда он не настолько очевиден, чтобы мы сразу его распознали. Это делает его особенно опасным, потому что он так коварно укоренился в обществе. Школы – это хорошее, центральное место для повышения осведомленности. Ведь именно здесь мы охватываем всех детей и молодых людей. Именно здесь отражается наше общество и именно здесь мы можем задать курс. Это руководство призвано помочь учителям применять трехступенчатый подход «распознавания, обозначения и реагирования» при борьбе с антисемитизмом, а также обеспечить, чтобы еврейство не сводилось в классе к темам преследования, Шоа и перспективе жертвы. Кроме того, с помощью этого руководства мы сможем способствовать распространению в школах определения антисемитизма, данного Международным альянсом памяти жертв Холокоста, которое отличает антисемитизм от расизма и объясняет его на основе основных проявлений.»*

Наш уполномоченный по борьбе с антисемитизмом, В. Йошуа Паннбакер, добавил: *«Руководство призвано уменьшить страх перед контактами, как среди учеников, так и среди учителей. В своей работе я иногда сталкивался с тем, что учителя боятся контактов больше, чем ученики, и не знают, как говорить на неудобные темы. Это руководство – хорошая помощь для всех, кто активно занимается образованием и работает с молодежью. Антисемитизм – это тема, которая должна подниматься не только на уроках политики или истории.»*

Der Landesbeauftragte für jüdisches Leben, Dr. Gerhard Ulrich, meinte: „*Bildung ist unser wichtigstes Element im Kampf gegen Antisemitismus. Mir ist dabei ausgesprochen wichtig, dass auch Wissen über jüdisches Leben vermittelt und Begegnungen ermöglicht werden. Denn auch dies ist ein entscheidender Faktor um die immer wieder geforderte Selbstverständlichkeit des jüdischen Lebens in unserer Mitte in den Fokus zu rücken.*“

Wir freuen uns sehr, dass wir an der Erstellung dieser 134-seitigen Broschüre mitarbeiten konnten; Schleswig-Holstein erfüllt damit eine Vorreiterrolle unter den deutschen Bundesländern. Wie groß der Bedarf ist, zeigt sich auch daran, dass die erste Auflage bereits nach wenigen Tagen vergriffen war und jetzt nachgedruckt wird – aber man kann das gesamte Werk auf der Seite des IQSH auch kostenlos als PDF herunterladen:

Weniger erfreulich ist, dass es auch dieses Mal wieder einen konkreten Fall zu berichten gibt. Eine Schülerin wurde am vorletzten Tag eines Betriebspraktikums von einer neuen Kollegin auf ihre Zugehörigkeit zum Judentum angesprochen – leider nicht interessiert oder neugierig, sondern mit Worten wie: „Es muss auch endlich mal Schluss sein mit den ständigen Entschuldigungsverfahren!“, „Wieso soll ich mich denn schuldig fühlen?“, „Woanders auf der Welt sind auch schlimme Dinge passiert, z. B. mit den amerikanischen Ureinwohnern“ oder „So, wie du aussiehst, könntest du auch glatt als Moslem durchgehen.“ Das ging so lange, bis der Praktikantin die Tränen kamen. Positiv ist hier gewesen, dass andere Kolleginnen und auch die Chefin zugunsten der Praktikantin eingeschritten sind, als sie davon erfahren haben. Die betreffende Mitarbeiterin hat später versucht, bei der Praktikantin schriftlich um Entschuldigung zu bitten, formulierte dies aber so, dass es wiederum eher wie ein Angriff klang, nach dem Motto: „Warum bist du so empfindlich?“ und „Man wird doch wohl noch sagen dürfen ...“.

Dies alles ist beileibe kein Einzelfall; die Vorbesprechung zum Abschluss des Jahresberichts 2022 der Landesweiten Informations- und Dokumentationsstelle Antisemitismus (LIDA) Schleswig-Holstein hat ergeben, dass es auch im vergangenen Jahr wieder jede Woche mindestens ein bis zwei antisemitische Vorfälle im Land gegeben hat – sowohl gegen Einzelpersonen als auch gegen Einrichtungen. Aus Gesprächen und Diskussionen wissen wir, dass die Dunkelziffer deutlich höher ist, da aus verschiedenen Gründen (Scham, Angst, als zu hoch empfundener Aufwand, Resignation) bei weitem nicht jeder Vorfall auch gemeldet wird.

Wenn Sie selbst Zeuge oder gar Opfer eines antisemitischen Vorfalles werden, melden Sie sich bitte umgehend bei mir unter [antisemitismus@lvjgsh.de](mailto:antisemitismus@lvjgsh.de) oder melden Sie den Vorfall direkt bei LIDA unter <https://www.lida-sh.de/>.

Walter Joshua Pannbacker  
Beauftragter gegen Antisemitismus



Frühstück mit Sozialministerin Aminata Touré am 30. März 2023 anlässlich der Internationalen Wochen gegen Rassismus.

Государственный уполномоченный по вопросам еврейской жизни доктор Герхард Ульрих сказал: «*Образование – наш самый важный элемент в борьбе с антисемитизмом. Для меня чрезвычайно важно, чтобы передавались знания о еврейской жизни и были возможны встречи с представителями общины.*»

Мы очень рады, что смогли внести свой вклад в создание этой 134-страничной брошюры; таким образом, Шлезвиг-Гольштейн играет роль первопроходца среди федеральных земель Германии. О большом спросе свидетельствует и тот факт, что первое издание было распродано всего за несколько дней и сейчас переиздается – но вы также можете бесплатно скачать всю работу в формате PDF на сайте IQSH:

<https://publikationen.iqsh.de/geschichte/judentum-antisemitismus-israel.html>.

К сожалению, и на этот раз есть конкретный печальный случай антисемитизма, о котором хотелось бы сообщить. В предпоследний день практики новая коллега спросила школьницу о ее принадлежности к иудаизму – к сожалению, не с интересом или любопытством, а со словами: «Нужно положить конец постоянным требованиям компенсации!», «Почему я должна чувствовать себя виноватой?», «В других частях света тоже случались плохие вещи, например, с коренными американцами» или «Судя по твоему виду, ты вполне можешь сойти за мусульманку». Это продолжалось до тех пор, пока стажерка не расплакалась. Положительным моментом здесь было то, что другие коллеги, а также начальник, узнав об этом, вступились за стажерку. Позже сотрудница попыталась извиниться перед стажеркой в письменном виде, но сформулировал это так, что это больше походило на нападение, примерно так: «Почему ты такая чувствительная?» и «Сказать-то ведь можно...?»

Все это не единичный случай; предварительное обсуждение для заключения годового отчета за 2022 год Общегосударственного центра информации и документации по антисемитизму (LIDA) земли Шлезвиг-Гольштейн показало, что в прошлом году в земле снова каждую неделю происходило по меньшей мере одно или два проявления антисемитизма – как против отдельных лиц, так и против учреждений. Из разговоров и обсуждений мы знаем, что число незарегистрированных инцидентов гораздо выше, поскольку по разным причинам (стыд, страх, смирение) не о каждом инциденте сообщается.

Если вы сами стали свидетелем или даже жертвой антисемитского инцидента, пожалуйста, немедленно свяжитесь со мной по адресу [antisemitismus@lvjgsh.de](mailto:antisemitismus@lvjgsh.de) или сообщите об инциденте непосредственно в LIDA по адресу <https://www.lida-sh.de/>.

Вальтер Йошуа Паннбакер  
Уполномоченный по борьбе с антисемитизмом

## Ahrensburg-Stormarn

### GOTTESDIENSTE:

– geleitet von Rabbiner Alexander –  
Termine auf Anfrage.

### WEITERE ANGEBOTE:

Deutschunterricht, Beratung mit Natalia Reschetnikow und Religionsunterricht: Termine auf Anfrage.

**DIE REGELMÄßIGEN TREFFEN** mit Rabbiner Alexander sind weiterhin sehr beliebt und werden mit der Spannung erwartet. Die behandelten Themen stoßen auf großes Interesse der Mitglieder, die sich aktiv beteiligen. In einem Dialog entstehen spannende Gespräche mit Fragen, Diskussionen und Meinungs austausch.

Die Neuankömmlinge aus Ukraine nehmen gerne teil an den Treffen und sind herzlich willkommen. Ein herzlicher Dank geht an unsere Frauen, die für das leibliche Wohl sorgen.

**DIE FEIERTAGE** Chanukka und Pessach haben wir mit Elmshornern gefeiert. Unsere Mitglieder haben sich über die Geschenke gefreut und waren dankbar. Es ist immer ein schönes Ereignis für beide Gemeinden, sich in einer großen Runde zu treffen.

**DAS PROJEKT** „Interreligiöser Dialog Großhansdorf/Ahrensburg“ läuft weiter. Für den 20. Mai ist eine Veranstaltung in Ahrensburg geplant mit dem Ziel, möglichst viele Menschen positiv anzusprechen und dabei die Vielfalt und die Gemeinschaft der unterschiedlichen Religionen und Konfessionen in Ahrensburg sichtbar zu machen.

Motto: Religiöse Vielfalt,  
Giveaways: kleine, verschiedene Blumensamenpäckchen.

*Natalia Reschetnikow*

## Аренсбург-Штормарн

### СЛУЖБА:

– во главе с раввином Александром –  
Даты по запросу.

### МЕРОПРИЯТИЯ:

Уроки немецкого языка, консультации с Натальей Решетников и религиозное обучение: Даты по запросу.

**РЕГУЛЯРНЫЕ ВСТРЕЧИ** с раввином Александром по прежнему очень популярны и ожидаются с нетерпением. Рассматриваемые темы вызывают большой интерес со стороны членов общины, которые активно участвуют в их обсуждении. В диалоге возникают беседы с вопросами, дискуссии и обмен мнениями.

Новички из Украины рады принять участие во встречах и мы это приветствуем. Огромное спасибо нашим женщинам, которые заботятся об уютной атмосфере.

**ПРАЗДНИКИ** Ханука и Песах мы отмечаем в Эльмшорне. Участники были рады подаркам и благодарны. Встреча в большом кругу, это всегда приятное событие для обеих общин.

**ПРОЕКТ** – Межрелигиозный диалог Гроссхансдорф/Аренсбург продолжается. На 20 мая в Аренсбурге запланировано мероприятие с целью обращения к как можно большему числу людей, чтобы сделать видными разнообразие различных религий и конфессий в Аренсбурге.

Девиз: Религиозное разнообразие,  
Подарки: маленькие, разные пакеты семян цветов.

*Наталья Решетников*

## Bad Segeberg

### FESTE TERMINE:

**Bibliothek** (Iryna und Valeriy Zelenov):  
donnerstags und sonntags 15.00 – 17.00 Uhr

**SC Makkabi** – Tischtennis, Billard, Tischfußball:  
dienstags 16.00 – 18.00 Uhr (Pawel Persidskij)  
donnerstags 18.00 – 20.00 Uhr (Anatolij Pusikov)  
sonntags 16.00 – 20.00 Uhr (Anatolij Pusikov).

**Sozialberatung** und Integrationsarbeit, Synagogenführungen und Vorträge (*in deutscher, russischer, englischer und arabischer Sprache*):  
sonntags 14.00 – 18.30 Uhr

## Бад Зегеберг

### Постоянное Расписание:

**Библиотека** (Ирина и Валерий Зеленовы)  
четверг и воскресенье – 15.00 - 17.00 часов

**SC Makkabi** настольный теннис, бильярд, настольный футбол  
вторник 16.00 - 18.00 часов (Павел Персидский)  
четверг 18.00 - 20.00 часов (Анатолий Пусиков)  
воскресенье 16.00 - 20.00 часов (Анатолий Пусиков).

**Консультации по социальным вопросам**, интеграционная работа, экскурсии по синагоге, лекции (*на немецком, русском, английском или арабском языке*):  
По воскресеньям с 14.00 до 18.30 час.



## Bad Segeberg

## Бад Зегеберг

### GEMEINDEGEBETE UND VERANSTALTUNGEN:

Bei dieser Übersicht handelt es sich um die Haupttermine. Auch zwischen diesen Terminen finden Gottesdienste nach Vereinbarung statt.

Die nachfolgenden allgemeinen Termine der Gemeinde stehen erneut unter dem Vorbehalt der Entwicklung der Corona-Krise. Die Gemeinde hat besondere hygienische Vorsichtsmaßnahmen getroffen, mit der sich die Gemeindemitglieder arrangieren müssen.

Ob ein Vorbeter letztlich den Gottesdienst führen kann oder ob aus einer Distanz heraus eine elektronische Übermittlung der Gebete und Gesänge folgt, muss von der aktuellen Entwicklung abhängig gemacht werden. Der Besuch in der Synagoge ist trotzdem möglich; bitte anmelden.

Auch der Ausfall von Terminen kann möglich sein.

Sa. 06.05.2023, 10.30 h – Schacharit leSchabbat

Sa. 27.05.2023, 10.30 h – Schacharit zu Schabbat und **Schawuot II**

Sa. 10.06.2023, 10.30 h – Schacharit leSchabbat

Fr. 23.06.2023, 17.00 h – Kabbalat Schabbat

Sa. 08.07.2023, 10.30 h – Schacharit leSchabbat

Sa. 22.07.2023, 10.30 h – Schacharit leSchabbat

### Besuch bei den Gemeinden

Ljudmila Budnikov begab und begibt sich auf Rundreisen zu allen Gemeinden des Landesverbandes. Es sollen Eindrücke der Arbeit vor Ort gewonnen werden, Zeit für Gespräche ist eingeplant und Wünsche werden aufgenommen, die wir dann im Landesverband bearbeiten und hoffentlich erfüllen können. In der Corona-Zeit ist die Kontaktpflege zu kurz gekommen, doch jetzt soll sich auch das wieder ändern.

### Erste-Hilfe-Kurs

Auch in diesem Jahr planen wir wieder einen Erste-Hilfe-Kurs, damit wir bei Notfällen und Unglücken Schäden minimal halten können. Unsere Gemeindemitglieder sollen sich sicher fühlen in dem Bewusstsein, dass wir uns alle gegenseitig helfen können. Das stärkt das Gemeinschaftsgefühl, denn letztlich treffen wir uns nicht nur zu den Gottesdiensten in der Gemeinde, sondern auch zum Tischtennis, Billard, Nordic Walking und anderen Aktivitäten.

### Pessach

Pessach feierten wir in diesem Jahr fast schon traditionell zusammen mit der Jüdischen Gemeinde Lübeck.

Aus diesen gemeinsamen Feiern sind gute Kontakte, Bekanntschaften und Freundschaften hervorgegangen, die wir pflegen werden.



### МОЛИТВЫ В ОБЩИНЕ И МЕРОПРИЯТИЯ:

В перечне речь идет о главных мероприятиях. Между службами также будут проводиться Богослужения по договоренности.

Все последующие даты общих мероприятий общины будут зависеть от актуального развития эпидемиологической ситуации. В общине приняты особые меры гигиены, которые должны соблюдаться всеми членами общины неукоснительно.

Смогут ли проводиться Богослужения под руководством раввина или будет проводиться дистанционная трансляция молитв с песнопениями, будет зависеть от текущего развития ситуации. Посещение синагоги все же возможно; просьба сообщать заранее.

Не исключается отмена запланированных мероприятий.

Сб. 06.05.2023, 10.30 ч – Шахарит ле-Шаббат

Сб. 27.05.2023, 10.30 ч – Шахарит на Шаббат и **Шавуот II**

Сб. 10.06.2023, 10.30 ч – Шахарит ле-Шаббат

Пн. 23.06.2023, 17.00 ч – Каббалат Шаббат

Сб. 08.07.2023, 10.30 ч – Шахарит ле-Шаббат

Сб. 22.07.2023, 10.30 ч – Шахарит ле-Шаббат

### Посещение населенных пунктов

Людмила Будникова совершила и совершает поездки по всем общинам союза. Цель - получить впечатления о работе на местах. Кроме того, планируется время для дискуссий, записываются пожелания, над которыми мы сможем работать в союзе общин земли и которые надеемся выполнить. В период пандемии коронавируса поддержанию контактов не уделялось должного внимания, но теперь это должно измениться.

### Курс первой помощи

В этом году мы снова планируем провести курс первой помощи, чтобы в случае чрезвычайных ситуаций свести ущерб к минимуму. Наши прихожане должны чувствовать себя в безопасности, зная, что мы все можем помочь друг другу. Это укрепляет чувство общности, ведь в конечном итоге мы встречаемся не только для церковных служб в общине, но и для настольного тенниса, бильярда, скандинавской ходьбы и других занятий.

### Песах

В этом году мы почти традиционно отмечали Песах вместе с еврейской общиной Любека.

Эти совместные празднования привели к хорошим знакомствам и дружбе, которые мы будем развивать.



## Elmshorn

## Эльмсхорн

### GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN:

Zur Information über zukünftige Termine fragen Sie bitte in der Gemeinde nach. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Heftes.

#### „Wann fängt es an?“

Aus Anlass des Gedenktages am 27.1. fand nach drei Jahren Corona-Pause endlich in Elmshorn wieder die Schülerversammlung „Gegen das Vergessen“ statt.

Aus sieben Schulen hatten die Oberstufenschüler zum Thema „Wann fängt es an?“ ein umfangreiches Programm erarbeitet. Es reichte von der Erforschung der Nikolaikirche im Dritten Reich über den Schulalltag in der NS-Zeit bis hin zur Präsentation von originalen Protokollen von Lehrerkonferenzen, die die Jugendlichen in hiesigen Archiven entdeckt hatten. „Ausgrenzung, Verfolgung, Wut und Hass beginnen dort, wo Kinder und Jugendliche nicht um ihrer selbst willen geliebt werden, sondern Konventionen und Erwartungen gemäß leben müssen“. Eine Schule hatte sich sogar mit Kriegsliteratur beschäftigt und in diesem Rahmen das Gedicht „Campo die Fiori“ von Czeslaw Milosz, dem polnischen Dichter und Nobelpreisträger, zitiert.

Ich war zu mehreren Gedenkveranstaltungen zum 27. Januar eingeladen, aber keine hat mich so berührt und beschäftigt wie diejenige der Elmshorner Schüler.

Alisa Fuhlbrügge  
5. Februar 2023

### БОГОСЛУЖЕНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ:

За информацией о сроках обращайтесь в общину. Контактные данные находятся на обратной стороне этой брошюры.

#### «Когда это начнется?»

По случаю Дня памяти 27 января в Эльмсхорне, после трехлетнего перерыва в Короне, наконец-то снова прошло мероприятие для учащихся «Против забвения».



Ученики старших классов из семи школ подготовили обширную программу на тему «Когда все начинается? Она включала в себя широкий спектр вопросов: от исследования Николаевской церкви в Третьем рейхе до повседневной школьной жизни в нацистскую эпоху и представления оригинальных протоколов учительских конференций, которые молодые люди обнаружили в местных архивах. «Исключение, преследование, гнев

и ненависть начинаются там, где детей и молодых людей не любят ради них самих, а заставляют жить в соответствии с условностями и ожиданиями». В одной из школ даже рассматривали поэзию войны, цитируя стихотворение «Campo die Fiori» Чеслава Милоша, польского поэта и лауреата Нобелевской премии.

Я была приглашена на несколько памятных мероприятий 27 января, но ни одно из них не тронуло и не привлекло меня так сильно, как мероприятие, проведенное студентами Эльмсхорна.

Алиса Фюльбрюгге  
5 февраля 2023 г.



## פסח שמח

Die Elmshorner Gemeinde wünscht allen jüdischen Menschen Pessach Same'ach und bedankt sich bei ihren Freunden und Förderern.

April 2023

Община Эльмсхорна поздравляет всех евреев с Песахом Same'ach и благодарит своих друзей и сторонников.

апрель 2023 г.

## Kiel

**WIR BEGINNEN** mit einem sehr wichtigen und freudigen Ereignis für unsere Gemeinschaft. Am 14. März wurde Inna Shames mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande ausgezeichnet. Die Auszeichnung „für ihren herausragenden Beitrag zur Wiederbelebung des jüdischen Lebens in Schleswig-Holstein“ wurde von Ministerpräsident Daniel Günther überreicht.



Wir von der Gemeinde möchten hervorheben, dass Inna Shames nicht nur seit langem die Gemeinde leitet, sondern auch eine Vielzahl von Projekten betreut, mit vielen Organisationen zusammenarbeitet, sich aber vor allem um alle kümmert und in schwierigen Lebenssituationen die nötige Hilfe anbietet und organisiert. Abgesehen von dieser professionellen Seite schätzen wir, dass Inna eine sehr warme und einladende Atmosphäre in der Gemeinde geschaffen hat, indem sie das Team geschickt zusammengestellt hat, in dem jeder Mitarbeiter „an seinem Platz“ ist und jederzeit um Hilfe oder Unterstützung bitten kann. Sie ist wirklich das Gesicht, die Stimme und die Seele der Gemeinde. Wir freuen uns sehr für Inna und gratulieren ihr ganz herzlich zu ihrer wohlverdienten Auszeichnung!

Nun zum Gemeinschaftsleben. Obwohl die Bau- und Renovierungsarbeiten noch nicht abgeschlossen sind, gewinnt das Gemeindeleben an Schwung und nimmt Gestalt an, und wir, die Mitarbeiter, setzen unsere Arbeit fort, manchmal unter unmöglichen Bedingungen. Wir bieten viele interreligiöse und interkulturelle Projekte an, von denen einige bereits gut etabliert sind und einige neue hinzukommen. Unsere Gemeinde hat ihre Türen wieder für Menschen geöffnet, die sich in verschiedenen kreativen Gruppen engagieren wollen, für Kinder, Jugendliche und Senioren. Wir freuen uns, ankündigen zu können, dass die Theatergruppe für Kinder und Jugendliche bald wieder öffnen wird. Wir hoffen, dass die Initiative zur Gründung eines Gitarrenclubs den Anstoß für ein neues Musikprojekt geben wird.

Immer mehr Organisationen und Einzelpersonen zeigen Interesse an unserer Gemeinde, worüber wir uns sehr freuen. Geplant sind Besuche von Schulkindern und Vertretern verschiedener öffentlicher und religiöser Organisationen in der Gemeinde sowie gemeinsame Bildungsprojekte mit Unterstützung von Landesrabbiner Isak Aasvestad. Wir haben die Treffen mit Rabbiner Alexander Lyskovoy wieder aufgenommen, der allen Interessierten auf sehr interessante und leicht verständliche Weise verschiedene Aspekte der jüdischen Religion und des jüdischen Lebens näher bringt. Die Treffen werden in verschiedenen Sprachen abgehalten: Deutsch, Englisch, Russisch und Ukrainisch, um ein besseres Verständnis der erhaltenen

## Киль

**НАЧИНАЕМ** с очень важного и радостного события для нашей общины. 14 марта состоялось награждение Инны Шамес орденом Bundesverdienstkreuz am Bande (Орден «За заслуги перед Федеративной Республикой Германия»). Награда «за грандиозный вклад в возрождение еврейской жизни в Шлезвиг-Голштинии» была вручена премьер-министром, господином Даниэлем Гюнтером (Daniel Günther).

Со своей стороны мы, сотрудники общины: хотим подчеркнуть, что Инна Шамес не только руководит общиной в течении долгого времени, но и курирует огромное количество самых разнообразных проектов, кооперирует с большим количеством организаций, но в первую очередь, заботится обо всех и каждом, оказывая и организовывая необходимую помощь в непростых жизненных ситуациях. Помимо этой, профессиональной стороны, мы ценим, что Инна создала в общине очень теплую и уютную атмосферу, умело комплектовывает коллектив, в котором каждый сотрудник «на своем месте» и может обратиться в любой момент за помощью или получить поддержку. Она действительно лицо, голос и душа общины. Мы очень рады за Инну и от всей души поздравляем с заслуженной наградой!

Далее об общинной жизни. Хотя строительные и ремонтные работы еще не закончены, общинная жизнь уверенно набирает темп и приобретает предназначенный ей облик, а мы, ее сотрудники, продолжаем свою работу иногда в совершенно неимоверных условиях. Мы предлагаем множество межрелигиозных и межкультурных проектов, среди них есть и те, которые себя уже хорошо зарекомендовали, к ним добавляются новые. Наша община вновь открыла двери для людей, желающих заниматься в различных творческих группах, детей, молодежи и сеньоров. Мы рады сообщить, что в ближайшее время возобновит свою работу театральная группа для детей и молодежи. Мы надеемся, что инициатива создания клуба любителей гитары даст старт новому музыкальному проекту.



Все больше организаций и частных лиц проявляют интерес к нашей общине, и мы рады этому. Планируются посещения общины школьниками, представителями различных общественных и религиозных организаций, проведение совместных образовательных проектов при поддержке земельного раввина Исака Аасвестада. Возобновились встречи с раввином Александром Лисковым, который в очень интересной и доступной манере знакомит всех интересующихся с разными аспектами еврейской религии и жизни. Для наи-



## Kiel

Informationen zu ermöglichen. Wir bieten auch einen Online-Kurs über koscheres Essen an, der von Rabbi Isak geleitet wird, mit dem Sie auch einen Termin für ein individuelles Gespräch oder zur Vorbereitung auf eine Bar/Bat Mitzwa vereinbaren können.

Immer mehr junge Familien mit Kindern nehmen an den in Zusammenarbeit mit der Union progressiver Juden organisierten Schabbatons teil: Die Zahl der Bewerber übersteigt bei weitem die der verfügbaren Plätze. Die Stärkung der Arbeit mit Jugendlichen und Kindern ist eine Priorität, ebenso wie die Betreuung von älteren, einsamen, kranken und pflegebedürftigen Menschen. Die Pandemie und ihre Folgen sind leider nicht vergessen worden. Sie haben im Leben der Menschen tiefe Spuren hinterlassen. Und wir organisieren unsere gesamte Arbeit weiterhin so, dass wir uns diesem Problem stellen. Viele Menschen sind seit langem isoliert und müssen ihr Leben wieder in den Griff bekommen.

Wir bieten ukrainischen Flüchtlingen weiterhin Hilfe an, von der notwendigen Dokumentation und institutionellen Unterstützung bis hin zur Lösung komplexer Integrationsprobleme. Unsere Mitarbeiter helfen auch bei den Formalitäten für die Zahlungen des Härtefallfonds.

Das LeDor vaDor-Denkmal soll bis zum Sommer fertiggestellt werden. Dieses Denkmal wird an die Namen der Opfer des Nationalsozialismus in Kiel erinnern und ein Ort sein, an dem jeder, der ihrer gedenken möchte, kommen und durch einen Besuch in der Gemeinde sehen kann, dass das jüdische Leben in Kiel fortbesteht, und verstehen kann, dass dies unsere Geschichte und ein integraler Bestandteil unserer Gegenwart und Zukunft und unserer Verantwortung für sie ist.

Da das Gemeindehaus erst in einiger Zeit für Konzerte zur Verfügung stehen wird, sind wir unseren Kooperationspartnern, die ihre Räumlichkeiten zur Verfügung stellen, sehr dankbar. Im Rahmen des interreligiösen Holocaust-Gedenktages fand am 29.01.2023 dank der finanziellen Unterstützung des Zentralrats der Juden in Deutschland K.d.ö.R. ein Konzert der populären Musikgruppe „Roche Quartett“ in den Räumen der Ansgarkirche statt. Mehr als 150 Zuhörer lobten die Darbietung in den höchsten Tönen. Die Gruppe „Shoshana“ wird im Theater am Werftpark auftreten, während die Gruppe von Ilya Levinsky hoffentlich im November in den neuen Räumlichkeiten der Gemeinde auftreten wird. Wir werden Sie zu gegebener Zeit über alle Termine informieren.

Wir sind zuversichtlich, dass der neue Vorstand unseren Erfolg fortsetzen und ausbauen wird!



## Киль

более полного понимания получаемой информации встречи будут проходить на разных языках: немецком, английском, русском, украинском. Мы предлагаем также онлайн-курсы по теме «кошерное питание» который ведет Раввин Исак, с которым вы также можете обговорить термин для индивидуальной беседы или подготовки к Бар/Бат-Мицве.

Все больше молодых семей с детьми участвуют в организованных совместно с Союзом Прогрессивных Евреев Шабатонах: количество желающих существенно превышает предварительное бронирование мест. Усиление работы с молодежью и детьми является приоритетным направлением наряду с заботой о пожилых, одиноких, больных, нуждающихся в особом внимании. Пандемию и ее последствия, увы, никто не отменял. Она оставила большой след в жизни людей. И мы продолжаем организовывать всю нашу работу таким образом, чтобы противостоять этой проблеме. Многие люди были долгое время в изоляции и нуждаются в том, чтобы вернуть свою жизнь в прежнее русло.

Мы продолжаем оказывать помощь украинским беженцам от оформления необходимой документации и сопровождения по инстанциям до решения сложных интеграционных проблем. Также наши сотрудники помогают в оформлении документов для получения выплат по программе Härtefallfonds.

К лету планируется завершение работы над памятником ЛеДор ваДор. Этот памятник увековечит имена жертв нацизма в Киле и станет местом, куда сможет прийти каждый, кто хочет почтить их память и, посетив общину, увидеть, что еврейская жизнь в Киле продолжается и понять, что это наша история и неотъемлемая часть нашего настоящего и будущего, нашей ответственности за него.



Поскольку здание общины еще достаточно долгое время не будет готово для проведения концертов, мы очень благодарны нашим кооперативным партнерам, предоставляющим свои помещения. В рамках межрелигиозного Дня памяти жертв Холокоста 29.01.2023 г. в помещении Ансаркирхе благодаря финансовой поддержке Центрального Совета Евреев Германии прошел концерт популярной музыкальной группы «Roche Quartett». Более 150 слушателей дали высокую оценку выступлению. Выступление ансамбля «Шошана» состоится в театре Werftpark, а вот группа Ильи Левинского, возможно, сможет выступить в ноябре в новом помещении общины. Обо всех терминах мы оповестим вас своевременно.

Мы уверены, что новый состав правления продолжит и приумножит нашу успешность!

## Lübeck

### GEMEINDEGEBETE UND VERANSTALTUNGEN:

Zur Information über zukünftige Termine fragen Sie bitte in der Gemeinde nach. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Heftes.

## Любек

### МОЛИТВЫ В ОБЩИНЕ И МЕРОПРИЯТИЯ:

За информацией о сроках обращайтесь в общину. Контактные данные находятся на обратной стороне этой брошюры.

## Pinneberg

### GEMEINDEGEBETE UND VERANSTALTUNGEN:

- Di. 09.05.2023, 13:00 Uhr – **Lag baOmer** – wir grillen!
- Sa. 13.05.2023, 11:00 Uhr – Tora-Frühstück  
mit *Rabbiner Lyskovoy* (russ.)
- Do. 25.05.2023, 18:00 Uhr – **Erew Schawuot**
- Sa. 10.06.2023, 11:00 Uhr – Tora-Frühstück  
mit *Rabbiner Lyskovoy* (russ.)
- Fr. 16.06.2023, 18:00 Uhr – Kabbalat Schabbat
- Fr. 14.07.2023, 18:00 Uhr – Kabbalat Schabbat

## Пиннеберг

### МОЛИТВЫ В ОБЩИНЕ И ДРУГИЕ ВСТРЕЧИ:

- Вт. 09.05.2023, 13:00 – **Лag ба-Омер** – мы готовим барбекю!
- Сб. 13.05.2023, 11:00 – Завтрак Торы с *раввином Лысковым* (на русском языке)
- Чт. 25.05.2023, 18:00 – **Эрев Шавуот**
- Сб. 10.06.2023, 11:00 – Завтрак Торы с *раввином Лысковым* (на русском языке)
- Пн. 16.06.2023, 18:00 – Кabbалат Шаббат
- Пн. 14.07.2023, 18:00 – Кabbалат Шаббат

### Bericht aus Pinneberg

Seit Januar 2023 sind wir fast wieder im „Normalbetrieb“ – endlich! Es gibt zwar noch 14-tägig die online-Gottesdienste des Landesverbandes und einmal monatlich den jüdisch-christlichen online-Gesprächskreis, aber wir treffen uns auch wieder in Präsenz zu Schabbat und Feiertagen. Den Anfang machte Chanukka im Dezember 2022.



Am 15. Januar waren wir zum Neujahrsempfang der Stadt Pinneberg eingeladen und bedanken uns für die interessante Veranstaltung, die einen Einblick in die vielfältigen Initiativen unserer Stadt bot.

Am 27. Januar konnten wir neben vielen Gemeindegliedern auch zahlreiche Gäste begrüßen, da wir einen Kabbalat Schabbat-Gottesdienst mit anschließendem Essen als fröhlichen Kontrapunkt zum traurigen Gedenktag für die Opfer des Nationalsozialismus setzen wollten – das jüdische Volk lebt! Beim gemeinsamen Essen entwickelten sich zahlreiche gute Gespräche und wir freuen uns über das gute Verhältnis zu unseren Nachbarn, insbesondere von der Christus-Kirchengemeinde, deren großer Saal im Gemeindehaus zu Beginn des jüdischen Gemeindelebens in Pinneberg auch vorübergehend einmal der

### Отчет из Пиннеберга

С января 2023 года мы почти вернулись к «нормальной работе» – наконец-то! По-прежнему раз в две недели проводятся онлайн-службы Земельного союза и раз в месяц еврейско-христианская дискуссионная онлайн-группа, но мы также снова собираемся вживую на шаббат и праздники. Мы начали с Хануки в декабре 2022 года.



15 января мы были приглашены на новогодний прием города Пиннеберг и благодарим за интересное мероприятие, которое позволило ознакомиться с многочисленными инициативами города.

27 января мы смогли принять не только многих членов общины, но и многочисленных гостей, поскольку мы хотели провести службу Кabbалат Шаббат с последующей трапезой в противовес печальному дню памяти жертв национал-социализма чтобы напомнить – еврейский народ жив! Во время трапезы завязалось много хороших разговоров, и мы рады хорошим отношениям с нашими соседями, особенно с общиной Церкви Христа, чей большой зал в общинном доме также временно служил местом проведения еврейских служб в начале жизни еврейской общины в Пиннеберге, до того, как туда переехала нынешняя синагога.

## Pinneberg

Ort für jüdische Gottesdienste war, bevor die jetzige Synagoge bezogen werden konnte.

Vor der Lesung der Megillat Esther zu Purim haben wir unsere Partnerschaft mit der Jerusalem-Gemeinde aus Hamburg erneuert. In der Erklärung heißt es unter anderem: „In unserer Partnerschaft lassen wir uns von der gemeinsamen Vorstellung leiten, dass der Gott Israels, der alle Menschen nach seinem Bilde geschaffen hat, es uns ermöglicht, uns für Frieden, Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung einzusetzen. Auf dieser Grundlage versuchen wir, einander gegenseitig zu unterstützen und einander zur Seite zu stehen. So leisten wir auch einen Beitrag zum inneren Frieden in unserer Gesellschaft. Grundlegend für unsere Partnerschaft ist der gegenseitige Respekt (...), insbesondere dort, wo sich unsere Glaubensweisen voneinander unterscheiden. (...) Jegliche Missionierung lehnen wir ab.“



Die anschließende Purim-Feier mit Rabbiner Aasvestad war laut und lehrreich, lustig und nachdenklich.

Ein ganz großer Dank geht an unsere Helferinnen, insbesondere Frida Nikolayenko und Inna Kastelli, die uns immer so gut versorgen und so schmackhaft für uns kochen!

Ein besonderes Ereignis war der Empfang aus Anlass von „100 Jahre Ahmadiyya Muslim Jamaat in Deutschland“, der Mitte März im Ratssaal der Stadt Pinneberg stattfand und bei dem unsere Gemeinde durch den Vorsitzenden W. Joshua Pannbacker vertreten wurde.

Als letztes wäre da noch der vorübergehend Umzug unserer Gemeinde und der Neubau der Synagoge: bei einem Gespräch Mitte März hat sich ergeben, dass die Vorbereitungen und Planungen wahrscheinlich etwas länger als geplant dauern werden, so dass unser Umzug ins Übergangsquartier im Clara-Bartram-Weg 12 (neben unserem jetzigen Gemeindezentrum) wohl erst Anfang 2024 vonstatten gehen wird.

### Kulturprogramm

Auch in diesem Jahr haben wir wieder zwei Konzerte aus dem Kulturprogramm des Zentralrats der Juden in Deutschland für uns gewinnen können: ein Konzert mit den drei Kantorinnen Sveta Kundish, Aviv Weinberg und Shulamit Lubowska **am 27. August um 18:00 Uhr in der kath. Kirche St. Michael, Fahltskamp 14** und ein Konzert von Kantor Assaf Levitin mit neuer Synagogenmusik aus Deutschland während Sukkot, **am 5. Oktober 2023 um 18:00 Uhr in der Christus-Kirche, Bahnhofstr. 2a.**

Bitte beachten Sie die Plakate im Gemeindehaus für weitere Informationen!

## Пиннеберг

Перед чтением Мегилата Эстер по случаю Пурима мы оновили наше партнерство с Иерусалимской общиной Гамбурга. В заявлении, в частности, говорится следующее: «В нашем партнерстве мы руководствуемся общей идеей, что Бог Израиля, создавший всех людей по своему образу и подобию, позволяет нам работать во имя мира, справедливости и целостности творения. Исходя из этого, мы стараемся поддерживать друг друга и стоять друг за друга горой. Таким образом, мы также способствуем внутреннему миру в нашем обществе. Основой нашего партнерства является взаимное уважение (...), особенно там, где наши убеждения расходятся. (...) Мы отвергаем любое миссионерство».

Последующее празднование Пурима с раввином Аасвестадом было шумным и познавательным, веселым и вдумчивым.

Огромное спасибо нашим помощникам, особенно Фриде Николаенко и Инне Кастелли, которые всегда так хорошо заботятся о нас и готовят для нас такую вкусную еду!

Особым событием стал прием по случаю «100 лет Ахмадийя Муслим Джамаат в Германии», который состоялся в середине марта в зале совета города Пиннеберг и на котором нашу общину представлял председатель В. Йошуа Паннбакер.

И последнее, но не менее важное, это временный переезд нашей общины и новое здание синагоги: во время обсуждения в середине марта выяснилось, что подготовка и планирование, вероятно, займут немного больше времени, чем планировалось, так что наш переезд во временные помещения по адресу Clara-Bartram-Weg 12 (рядом с нашим нынешним центром), вероятно, не состоится до начала 2024 года.

### Культурная программа

В этом году нам снова удалось обеспечить два концерта из культурной программы Центрального Совета Евреев Германии: концерт с участием трех канторов Светы Кундиш, Авивы Вайнберг и Шуламит Любовской **27 августа в 18:00 в католической церкви Святого Михаила, Fahltskamp 14** и концерт кантора Ассафа Левитина с новой синагогальной музыкой из Германии во время Суккота **5 октября 2023 года в 18:00 в Christus-Kirche, Bahnhofstraße 2a.**

Пожалуйста, обратите внимание на плакаты в приходском зале для получения дополнительной информации!



**LIDA**  
— SH

**ANTISEMITISMUS  
SICHTBAR MACHEN  
ОСВЕЩЕНИЕ ТЕМЫ  
АНТИСЕМИТИЗМА**

Haben Sie einen antisemitischen Vorfall registriert oder sind selbst betroffen, dann nehmen Sie Kontakt zu uns auf.

Wir dokumentieren antisemitisch motivierte Vorfälle und werten sie strukturiert aus. Informationen werden von uns grundsätzlich vertraulich behandelt.

Webseite mit Meldeformular: [www.lida-sh.de](http://www.lida-sh.de)  
Telefon: 0431 301 403 799

Если вы стали свидетелем проявления антисемитизма или являетесь пострадавшим, свяжитесь с нами. Мы документируем все происшествия, связанные с проявлениями антисемитизма, и тщательно анализируем их. Всю полученную информацию мы обрабатываем конфиденциально.

Веб-сайт с формой для сообщения: [www.lida-sh.de](http://www.lida-sh.de)  
Телефон: 0431 301 403 799

In Trägerschaft von:

**ZEBRA** Zentrum für Betroffene rechter Angriffe e.V.



Anzeige

Professionelle Hilfe und Pflege bei Ihnen zu Hause.  
Individuelle Gestaltung der Hilfe.

**Unsere Leistungen für Sie:**

- Medizinische Betreuung
- Grundpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Begleitung bei Arztbesuchen und Krankenhausaufenthalten
- Vermittlung von medizinischer Fußpflege, Friseur bei Ihnen zu Hause, Hausnotruf und noch vielem mehr
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Hilfe bei Behördenangelegenheiten

Wir sind Vertragspartner aller Krankenkassen und Sozialämter. Wir beraten Sie selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.



**TOP VITAL**  
Ambulanter Pflegedienst

**Ihr Pflegedienst  
im Kreis Pinneberg**

Heinrich-Christiansen-  
Straße 45  
25421 Pinneberg  
Tel. (04101) 517 40 47  
mobil: 0179-733 95 82

Professionelle Hilfe und Pflege bei Ihnen zu Hause.  
Individuelle Gestaltung der Hilfe.

**наши услуги для вас:**

- медицинское обслуживание
- профессиональный уход за больными и пожилыми людьми у вас дома
- помощь в личной гигиене
- помощь по ведению домашнего хозяйства
- сопровождение к врачам и посещение в больницах
- посреднические услуги педикюр (medizin. Fußpflege), парикмахера, Hausnotruf
- консультации и помощь в оформлении документов

мы работаем со всеми медицинскими кассами и социаламтом. для наших клиентов круглосуточная телефонная связь.

# Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein

– Körperschaft des öffentlichen Rechts –

## אגודה ארצית של הקהילות היהודיות של שלזוויג-הולשטיין

– גוף ציבורי חוקי –

### VORSTAND

Jean-Labowsky-Weg 1  
23795 Bad Segeberg  
**Kontakt:**  
Walter Blender  
Tel.: (04551) 87 95 30  
Ljudmila Budnikov  
Tel.: (04551) 96 99 571  
info@lvjgsh.de · www.lvjgsh.de

### GESCHÄFTSFÜHRUNG

**Postanschrift:**  
c/o Jüdische Gemeinde Kiel  
Waitzstraße 43  
24105 Kiel  
**Kontakt:**  
Inna Shames  
Tel.: (0431) 657 50 30  
GF@lvjgsh.de

### RABBINAT

Rabbiner Isak Aasvestad  
**Postanschrift:**  
c/o Jüdische Gemeinde Kiel  
Waitzstraße 43  
24105 Kiel  
**Kontakt:**  
rabbiner.isak@gmail.com

### SOZIALARBEIT

c/o Jüdische Gemeinde Kiel  
Waitzstraße 43  
24105 Kiel  
**Kontakt:**  
Inna Shames  
Tel.: (0431) 657 50 30  
sozialarbeitjgk@yahoo.de

### CHEWRA KADISCHA

Beerdigungsgesellschaft für  
alle Gemeinden  
**Kontakt:**  
Für Hilfe im Trauerfall wenden  
Sie sich bitte an Ihre Gemeinde,  
das Sozialbüro, den Rabbiner  
oder den Vorstand.

### MIKWE SCHLESWIG-HOLSTEIN

Mischkan haZafon  
Jean-Labowsky-Weg 1  
23795 Bad Segeberg  
*Benutzung nach Voranmeldung*  
**Kontakt:**  
über die Jüdische Gemeinde  
Bad Segeberg

### SC MAKKABI

Segeberg  
Jean-Labowsky-Weg 1  
23795 Bad Segeberg  
**Kontakt:**  
A. Pusikov, P. Persidskij

### Jüdische Gemeinde Ahrensburg-Stormarn

Reeshoop 4 | 22926 Ahrensburg | Tel.: (04533) 738 50 23  
KONTAKT: Natalia Reschetnikow, jgahrensburg@gmail.com  
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE60 2005 0550 1295 1209 33

### Jüdische Gemeinde Bad Segeberg | Mischkan haZafon

Jean-Labowsky-Weg 1 | 23795 Bad Segeberg | Tel.: (04551) 87 95 30  
KONTAKT: Walter Blender, w-blender@sw-n-nett.de  
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE76 2305 1030 0000 0722 49

### Jüdische Gemeinde Elmshorn

Flamweg 4-6 | 25335 Elmshorn | Tel.: (04121) 48 24 97 (ru)  
KONTAKT: alisa.weidenstieg5@alice-dsl.net | Tel.: (04121) 93 910 (de)  
POSTANSCHRIFT: Weidenstieg 5 | 25336 Klein Nordende  
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE41 2215 0000 0000 1235 60

### Jüdische Gemeinde Kiel

Waitzstraße 43 | 24105 Kiel | Tel.: (0431) 657 50 -29 / -30  
KONTAKT: JGemeindeKiel@yahoo.de  
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE98 2105 0170 0092 0304 44

### Liberale Jüdische Gemeinde Lübeck

Stresemannstr. 7 | 23564 Lübeck | Tel.: 01 79 - 12 599 67  
KONTAKT: Iliju.luebeck@t-online.de  
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE07 2305 0101 0160 3488 50

### Liberale Jüdische Gemeinde Pinneberg

Clara-Bartram-Weg 14 | 25421 Pinneberg  
KONTAKT: ljgpinneberg@lvjgsh.de | Tel.: (04101) 8 05 07 88  
KONTOVERBINDUNG: IBAN DE68 2105 0170 1003 9884 15

## Andere Vereine und Institutionen

### Förderverein Judentum in Schleswig-Holstein

Großhörn 40  
23812 Wahlstedt

**Kontakt:**  
Heino Ullrich  
heino-ullrich@web.de

### Chaverim - Freundschaft mit Israel

Anerkannter Kulturträger  
der Stadt Norderstedt  
c/o Ayala Nagel  
Poolstrasse 22c  
22844 Norderstedt  
ayala.nagel@wtnet.de  
www.chaverim-norderstedt.de

### Jüdisches Museum Rendsburg

Prinzessinstraße 7-8  
24768 Rendsburg

**Öffnungszeiten:**  
Di.-Sa. 12 - 17 Uhr  
So. 10 - 17 Uhr  
Tel.: (04331) 44 04 30

### Kultur- und Gedenkstätte Ehemalige Synagoge

Am Binnenhafen 17  
25840 Friedrichstadt

Besichtigung nach telef.  
Vereinbarung  
Tel.: (04881) 15 11

Der Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein, K.d.ö.R. ist Mitglied der World Union For Progressive Judaism und des Zentralrats der Juden in Deutschland, K.d.ö.R.

Die Arbeit des Landesverbandes besteht hauptsächlich in der politischen Interessensvertretung seiner ihm angeschlossenen Gemeinden gegenüber anderen jüdischen und nichtjüdischen Organisationen. Wenn Sie die Arbeit des Landesverbandes – so auch die Herausgabe des Mitteilungsblattes – unterstützen möchten, so können Sie dies durch eine Spende auf folgendes Konto tun:

**Landesverband, IBAN: DE69 2305 1030 0000 0736 36**

If you would like to make a donation to support the work of the Regional Council of Jewish Communities in Schleswig-Holstein, please use the following bank details: **Landesverband, IBAN: DE69 2305 1030 0000 0736 36 · BIC: NOLADE21SHO**